

BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1999-2000

2 MAART 2000

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :
de Samenwerkingsovereenkomst inzake
industriële onderzoek en ontwikkeling
tussen de Regering van de Staat Israël
en de Regering van het Brussels
Hoofdstedelijk Gewest,
ondertekend te Brussel
op 8 september 1998

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie voor de
Financiën, Begroting, Openbaar Ambt,
Externe betrekkingen
en Algemene Zaken

door mevr. Anne-Sylvie MOUZON (F)

- Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :
1. Vaste leden : De heren Jean-Pierre Cornelissen, Mostafa Ouezekhti, François Roelants du Vivier, mevr. Geneviève Meunier, mevr. Magda De Galan, de heren Rudi Vervoort, Walter Vandenbossche.
 2. Plaatsvervangers : Mevr. Evelyne Huytebroeck, mevr. Anne-Sylvie Mouzon, mevr. Julie de Groote.
 3. Ander lid : Mevr. Françoise Schepmans.

Zie:

Stuk van de Raad:

A-71/1 – 99/2000 : Ontwerp van ordonnantie.

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1999-2000

2 MARS 2000

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :
l'Accord de Coopération dans le domaine
de la recherche et développement industriels
entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël
et le Gouvernement de la Région
de Bruxelles-Capitale,
signé à Bruxelles
le 8 septembre 1998

RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances,
du Budget, de la Fonction Publique,
des Relations extérieures
et des Affaires générales

par Mme Anne-Sylvie MOUZON (F)

- Ont participé aux travaux de la commission :
1. Membres effectifs : MM. Jean-Pierre Cornelissen, Mostafa Ouezekhti, François Roelants du Vivier, Mmes Geneviève Meunier, Magda De Galan, MM. Rudi Vervoort, Walter Vandenbossche.
 2. Membres suppléants : Mmes Evelyne Huytebroeck, Anne-Sylvie Mouzon, Julie de Groote.
 3. Autre membre : Mme Françoise Schepmans.

Voir:

Document du Conseil:

A-71/1 – 99/2000 : Projet d'ordonnance.

I. Voorgeschiedenis

Dit ontwerp van ordonnantie werd tijdens de vorige zittingsperiode ingediend en naar dezelfde commissie verwezen.

De algemene bespreking werd begonnen tijdens de vergadering van de commissie van 16 maart 1999, onder het voorzitterschap van mevr. Françoise Dupuis, eerste ondervoorzitter, in aanwezigheid van ministers Jos Chabert en Rufin Grijp.

Mevr. Anne-Sylvie Mouzon werd als rapporteur aangegeven en nog voor de uiteenzetting van de betrokken minister(s) werd een principieel standpunt bepaald, waarvan het verslag hieronder volgt.

De heer François Roelants du Vivier wijst erop dat de verkiezingen in Israël in mei (1999) plaatsvinden en vraagt of het niet beter zou zijn de bespreking van het ontwerp uit te stellen tot na die verkiezingen. De Senaat en het Vlaamse Parlement hebben dit trouwens ook gedaan.

Mevr. Françoise Dupuis herinnert eraan dat zij tijdens de bespreking van een eerste akkoord om een evaluatie gevraagd had van de politieke toestand in Israël. Voor zover zij weet is dat niet gebeurd.

Minister Jos Chabert wijst op de vragen die hij toentertijd gesteld heeft aan de federale minister voor buitenlandse zaken, de Europese Unie en het kabinet van de Eerste Minister van Israël, in verband met de evolutie van de politieke toestand. Tot nu toe heeft hij geen enkel antwoord gekregen.

De heer Mohamed Daïf is het eens met de heer Roelants du Vivier.

De heer Paul Galand vraagt eveneens dat de bespreking uitgesteld wordt en onderstreept dat hij naar aanleiding van de bespreking van het ontwerp van akkoord tussen de Europese Unie en Israël, reeds om uitstel gevraagd had. De commissie was het daar toen niet mee eens. De spreker stelt evenwel vast dat de Senaat de stemming over dit akkoord uitgesteld heeft tot het vredesproces weer op gang gebracht is. Bij de bespreking in de commissie van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement kan men niet anders dan met deze context rekening houden. Een ander standpunt zou immers een morele afwijzing betekenen van de akkoorden van Oslo, gesloten onder auspiciën van wijlen koning Hoessein en president Clinton.

Mevr. Françoise Dupuis vraagt aan de andere fracties of die het eens zijn met de vorige sprekers.

De heer Dominique Harmel herinnert zich dat de bespreking van het ontwerp van akkoord tussen de Europese Unie en Israël een aantal vragen omtrent de opportuniteit ervan had doen rijzen. De tekst van dit akkoord was door de

I. Rétroactes

Le présent projet d'ordonnance avait été déposé sous la précédente législature.

Renvoyé à la même commission, la discussion générale en avait été ouverte lors de la réunion de la commission du 16 mars 1999, sous la présidence de Mme Françoise Dupuis, première vice-présidente, en présence des ministres Jos Chabert et Rufin Grijp.

Après la désignation de Mme Anne-Sylvie Mouzon en qualité de rapporteuse, et avant tout exposé du ou des ministres concernés, un débat de principe eu lieu dans les termes suivants :

M. François Roelants du Vivier, observant que les élections en Israël ont lieu en mai (1999), pose la question de savoir s'il n'est pas opportun de reporter la discussion du projet après celles-ci. C'est du reste l'attitude qu'ont adoptée le Sénat et le Parlement flamand.

Mme Françoise Dupuis se rappelle, lors de la discussion relative à un premier Accord, avoir demandé une évaluation de la situation politique en Israël qui, à sa connaissance, n'a pas eu lieu.

Le Ministre Jos Chabert fait état des contacts qu'il a à l'époque pris avec le Ministre fédéral des Affaires étrangères, l'Union européenne et le Cabinet du Premier Ministre israélien afin de savoir comment évoluait la situation politique. A ce jour, aucune réponse ne lui est parvenue.

M. Mohamed Daïf déclare partager la position de M. Roelants du Vivier.

M. Paul Galand demande également le report et souligne qu'à l'occasion de la discussion du projet d'Accord entre l'Union européenne et Israël, il avait déjà suggéré un tel report. La commission ne l'avait pas suivi. L'intervenant constate toutefois que le Sénat a reporté le vote du présent Accord en attendant que le processus de paix soit relancé. La discussion de l'Accord en Commission du Parlement bruxellois ne peut pas ne pas s'inscrire dans ce contexte, sauf à moralement déconsidérer les accords d'Oslo parainés par feu le Roi Hussein et le Président Clinton.

Mme Françoise Dupuis demande aux autres groupes s'ils partagent le sentiment des orateurs précédents.

M. Dominique Harmel se souvient que la discussion du projet d'Accord entre l'Union européenne et Israël avait soulevé un certain nombre de questions déontologiques. La rédaction du texte de cet Accord ayant été réalisée par les

Europese instanties opgesteld op een ogenblik dat het vredesproces niet bevroren was. In de commissie werd dan ook beslist dit dossier niet te blokkeren om te voorkomen dat België als de slechte leerling van de Unie beschouwd zou worden.

Velen hebben echter schriftelijk om verduidelijking gevraagd, maar daar is nooit een antwoord op gekomen. Kan de bespreking van het huidige ontwerp begonnen worden zonder de gevraagde antwoorden?

De heer Dominique Harmel weet wel dat minister Grijp ervan overtuigd is dat dit ontwerp een primeur is aangezien het Hoofdstedelijk Parlement voor de eerste maal zijn exclusieve bevoegdheid inzake het sluiten van verdragen uitoefent, maar de bespreking ervan komt zeer ongelegen gelet op het huidige standpunt van de regering van Israël ten aanzien van het vredesproces.

Mevr. Françoise Dupuis vindt dit een belangrijke kwestie en vindt dat er een gedachtewisseling in de commissie moet plaatsvinden.

Voorzitter Françoise Dupuis vraagt vervolgens aan de minister voor externe betrekkingen wat zijn standpunt is ten aanzien van het unanieme verzoek van de commissie om de bespreking uit te stellen.

Minister Jos Chabert laat de appreciatie over de dringendheid van de kwestie over aan zijn collega Rufin Grijp. Op de vraag van de heer Dominique Harmel antwoordt minister Jos Chabert dat de nodige verduidelijkingen over het eerste (Europese) ontwerp gevraagd en verkregen zijn; voor hem mag de commissie met de bespreking van dit dossier beginnen.

De heer Dominique Harmel is voorstander van dit debat. Hij wenst dat ook nog andere vragen aan bod zouden komen die ook voor andere landen gesteld zijn, bijvoorbeeld op het vlak van de naleving van de mensenrechten. Het beleid van de Europese Unie bij het sluiten van akkoorden met derde landen zou in dit verband ook besproken kunnen worden.

Voorzitter Françoise Dupuis stelt vast dat de regering zich niet verzet tegen een algemeen debat noch tegen het uitstel van de bespreking tot de volgende zittingsperiode.

De heer Paul Galand vindt dat de commissie een wijze beslissing neemt door de bespreking van dit akkoord, dat ten gronde geen enkel probleem doet rijzen, uit te stellen. De spreker onderstreept dat minister Rufin Grijp gelijk gehad heeft om dit wetenschappelijk akkoord op te stellen, net zoals minister Chabert een goed initiatief genomen heeft om het Brussels model in 1993 in Israël toe te lichten.

De heer Paul Galand wenst dat er een soortgelijk akkoord met Palestina gesloten zou worden en herhaalt tot

instances européennes à une époque où le processus de paix n'était pas gelé, il avait été admis en commission de ne pas bloquer ce dossier afin que la Belgique ne puisse être considérée comme le «mauvais élève» de l'Union.

Toutefois, de nombreuses interrogations écrites avaient été posées, lesquelles n'ont reçu aucune réponse. Convient-il dès lors d'ouvrir la discussion sur le projet actuel avant d'avoir reçu les réponses souhaitées ?

Bien que, de l'avis du Ministre Grijp, ce projet soit une grande première puisque Bruxelles utilise pour la première fois sa compétence exclusive en matière de conclusion de traités, M. Dominique Harmel juge cet examen de mauvais aloi, compte tenu de la position actuelle du gouvernement d'Israël à l'égard du processus de paix.

Mme Françoise Dupuis est d'avis que s'agissant d'une question importante, il conviendrait d'organiser un échange de vues en commission.

La Présidente Françoise Dupuis demande ensuite au Ministre des Relations extérieures son sentiment par rapport au souhait unanime de la commission de postposer la discussion.

Le Ministre Jos Chabert précise laisser le soin à son collègue Rufin Grijp de répondre à la question de savoir si celle-ci revêt un caractère d'urgence. A M. Dominique Harmel, le Ministre Jos Chabert répond qu'en ce qui concerne le premier projet (européen), des démarches ont été faites et des réponses apportées ; il est prêt à ce que la commission débattenne de ce dossier.

M. Dominique Harmel se déclare favorable à ce débat. Il souhaite par ailleurs que puissent également être abordées d'autres questions qui avaient été posées pour d'autres pays, comme le principe du respect des droits de l'homme. A cet égard, pourrait faire l'objet d'une discussion la politique de l'Union européenne sur cette question lorsqu'elle établit des accords avec des pays tiers.

La Présidente Françoise Dupuis constate que le gouvernement n'est opposé ni à un débat général, ni à un report débouchant sur l'examen du projet lors de la prochaine législature.

M. Paul Galand estime que la commission fait preuve de sagesse en reportant l'analyse de cet accord qui, sur le fond, ne soulève pas de difficulté. L'intervenant souligne que le Ministre Rufin Grijp a eu raison d'élaborer cet accord scientifique comme il approuve la démarche du Ministre Chabert d'avoir, dès 1993, présenté en Israël le modèle bruxellois.

M. Paul Galand souhaiterait du reste qu'un accord similaire puisse être conclu avec la Palestine et conclut en réaf-

slot dat het verzet tegen de goedkeuring van dit akkoord ingegeven is door de huidige politieke toestand in Israël.

Minister Rufin Grijp is meermaals naar Israël geweest en heeft zelf kunnen vaststellen welke vooruitgang deze Staat op wetenschappelijk vlak gemaakt heeft. Voor het Gewest zou de instemming met dit akkoord een goede zaak zijn. Hij herinnert eraan dat andere landen of Gewesten, zoals Vlaanderen, klaar staan om met Israël een dergelijk akkoord te sluiten, indien het Hoofdstedelijk Gewest dat niet zou doen. De minister brengt ook de Eureka-programma's in herinnering, waarvoor akkoorden tussen Europese en buitenlandse partners gesloten dienden te worden. Heel wat Israëlische en Europese bedrijven, waaronder Brusselse, waren daarin geïnteresseerd.

Minister Rufin Grijp betreurt tot slot dat de leden van de commissie de inhoud van dit akkoord niet willen bespreken, ook al begrijpt hij hun argumenten om de bespreking van het ontwerp uit te stellen.

De commissie beslist bij eenparigheid van de aanwezige leden de bespreking van het ontwerp te verdagen.

*
* *

De regering heeft dit ontwerp van ordonnantie ne varietur opnieuw ingediend, met uitzondering van de handtekening van de betrokken ministers. De bevoegde commissie heeft het ontwerp dus op 2 maart 2000 opnieuw besproken.

II. Uiteenzetting van Minister-Voorzitter Jacques Simonet

Met genoegen kan hij hier vandaag een ontwerp van ordonnantie betreffende de samenwerkingsovereenkomst inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling tussen de Staat Israël en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inleiden.

De inhoud ervan is een primeur voor het Gewest, aangezien het de eerste maal is dat Brussel gebruik maakt van zijn exclusief verdragsrecht.

Vooraleer de inhoud van het ontwerp te ontleden, lijkt het aangewezen de voorgeschiedenis te schetsen van het verdragsrecht en sluiten van samenwerkingsovereenkomsten.

Hoewel de Bijzondere Wet van augustus 1980 aan de Gemeenschappen toeliet mee in te stemmen met internationale verdragen, is het slechts met de Bijzondere Wet tot Hervorming der Instellingen van juli 1993 dat de Gewesten internationale verdragen op exclusieve wijze kunnen sluiten.

firmant que l'obstacle à l'approbation de l'Accord est basé sur le contexte politique actuel en Israël.

Le Ministre Rufin Grijp, étant allé à plusieurs reprises en Israël, précise avoir constaté les progrès énormes réalisés par cet Etat en matière scientifique. Il serait bon pour la région de ratifier cet Accord. Si Bruxelles ne le fait pas, il rappelle aux commissaires que d'autres pays ou régions sont sur le point de conclure avec Israël un tel accord, p.ex. la Flandre. Le Ministre se souvient également des programmes Eurêka, nécessitant des accords entre partenaires européens et étrangers, pour lesquels de nombreuses entreprises israéliennes et européennes, dont des bruxelloises, étaient intéressées.

Le Ministre Rufin Grijp conclut en regrettant que les commissaires ne veuillent aborder le fond de cet Accord même s'il comprend les raisons qui motivent leur souhait de report.

A l'unanimité des membres présents, la commission décide d'ajourner l'examen du projet.

*
* *

Redéposé par le gouvernement ne varietur, à l'exception des signatures des ministres concernés, ce projet d'ordonnance a donc été réexaminé le 2 mars 2000 par la commission compétente.

II. Exposé du Ministre-Président Jacques Simonet

C'est avec plaisir qu'il a le privilège de commenter aujourd'hui le projet d'ordonnance relatif à l'accord de coopération dans le domaine de la recherche et du développement industriels entre l'Etat d'Israël et la Région de Bruxelles-Capitale.

Son contenu constitue une primeur pour notre Région : c'est, en effet, la première fois que Bruxelles utilise sa compétence exclusive en matière de conclusion de traité.

Avant d'approfondir le contenu de ce projet, il paraît indiqué d'esquisser brièvement l'historique du droit de passer des traités et de la conclusion d'accords de coopération.

Bien que la loi spéciale du 8 août 1980 permit aux Communautés de participer à des traités internationaux, ce n'est que suite à la Loi spéciale de réforme des Institutions de juillet 1993 que les Régions peuvent conclure de façon exclusive des traités internationaux.

De Staat Israël heeft, naar voorbeeld van reeds eerder afgesloten soortgelijke akkoorden met onder meer de Verenigde Staten en Nederland, aan de Belgische (federale) Regering in 1992 voorgesteld een samenwerkingsakkoord inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling met België af te sluiten.

De federale overheid heeft deze vraag doorgeschoven naar de Gewesten op grond van de bevoegdheidsverdeling inzake buitenlandse handel en wetenschappelijk onderzoek, meer bepaald de verdragsbevoegdheid.

Uitgaande van een type-tekst heeft de Staat Israël vervolgens onderhandelingen aangeknoopt met de drie gewesten.

Begin januari 1998 werd de schriftelijke procedure van de tekst gefinaliseerd met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De Overeenkomst komt overeen met de bestaande interne Belgische regelgeving en kan beschouwd worden als een concrete uitvoering van de bepalingen inzake onderzoek en ontwikkeling (artikelen 40 en 45), vervat in de Euro-mediterrane associatie-overeenkomst met Israël.

Het wetenschappelijk en technisch akkoord tussen Israël en de 15 Europese lidstaten werd ondertekend op 3 maart 1999 en neemt de Staat Israël op in het vijfde Europees kaderprogramma.

Kleine landen of gewesten, zoals Israël en Brussel, hebben er alle belang bij, waar mogelijk, middelen en potentieel te bundelen om op de snel evoluerende en keiharde markt aanwezig te blijven.

Een samenwerkingsovereenkomst inzake industrieel onderzoek en ontwikkeling is derhalve meer dan nuttig.

Dit akkoord zal de industriële ondernemingen van beide gebieden toelaten gemeenschappelijke projecten voor te leggen en uit te bouwen.

De doelstellingen van het verdrag zijn (op niet exhaustieve wijze) :

- ondersteuning en bevordering van projecten met betrekking tot industrieel onderzoek en ontwikkeling met burgerlijke toepassingen, gezamenlijk uitgevoerd door minstens één bedrijf van beide partijen die ten goede komen aan beide partijen.
- identificatie van projecten en ondernemers.
- samenbrengen van potentiële partners.

A l'instar d'Accords similaires conclu avec les Etats-Unis et les Pays-Bas, l'Etat d'Israël a proposé en 1992 au Gouvernement (fédéral) belge de conclure un Accord de coopération relatif à la recherche et au développement dans le domaine industriel avec le Royaume de Belgique.

Les autorités fédérales ont soumis cette demande aux Régions, en vertu de la répartition des compétences en matière de commerce extérieur et de recherche scientifique et, en particulier, de la compétence de conclure des traités.

L'Etat d'Israël a ensuite négocié avec les trois Régions sur la base d'un texte-type.

Avec la Région de Bruxelles-Capitale, c'est en janvier 1998, qu'au terme d'une procédure écrite, le texte a été finalisé.

Le traité n'est aucunement en contradiction avec le droit interne belge en vigueur. Il peut être considéré comme l'application concrète des dispositions relatives à la recherche et au développement (articles 40 et 45) de l'Accord d'Association Euro-méditerranéen conclu avec Israël.

Le 3 mars 1999, Israël et les Etats membres Européens ont signé un accord de même nature, de coopération scientifique et technique, incluant l'Etat d'Israël dans le Cinquième programme-cadre européen.

De petits pays ou régions, tels Israël et Bruxelles-Capitale, ont tout intérêt à joindre leurs efforts pour défendre leur position au sein d'un marché mondial soumis à une féroce compétitivité.

Dans cet esprit, une coopération en matière de recherche et développement industriels s'avère particulièrement importante.

L'accord de coopération profitera aux entreprises industrielles des deux signataires, qui seront amenées à déposer un projet commun.

De manière non limitative, les objectifs poursuivis par la coopération peuvent se résumer comme suit :

- la promotion et le soutien des projets relatifs à la recherche et au développement dans le domaine industriel ayant des applications civiles. Ces projets sont réalisés conjointement par au moins une entreprise industrielle de l'Etat d'Israël et au moins une entreprise de la Région de Bruxelles-Capitale au bénéfice mutuel des Parties.
- l'identification des projets et des entrepreneurs.
- la mise en contact des candidats potentiels parmi les entrepreneurs.

De geselecteerde projecten zullen, waar nodig, in hun ontwikkelingsfase en steeds in hun toepassing worden begeleid, waardoor de zakelijke belangen van de ondertekenaars en van de betrokken bedrijven vooropstaan.

Hiertoe hebben de Brusselse en Israëliëse onderhandelaars een begeleidend comité opgericht.

Dit bestaat uit twee ambtenaren van wetenschappelijk onderzoek en twee van buitenlandse handel onzerzijds en evenveel Israëliëse commissieleden.

Het akkoord sluit natuurlijk elke activiteit met militaire doeleinden formeel uit.

Deze Overeenkomst met Israël is dus voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het eerste verdrag dat, op grond van de exclusieve verdragsbevoegdheid van 1993, werd gesloten.

Op 4 juni 1998 gaf de Brusselse Hoofdstedelijke Regering uiteindelijk haar akkoord over de tekst van de samenwerkingsovereenkomst. Vooraf had de Staat Israël zijn eigen procedurele afhandeling, wat leidde tot een "incubatiетijd" van zes maanden.

Dit «exclusief» verdrag, zoals beschreven in artikel 81 van de Bijzondere Wet op de Staatshervorming van 8 augustus 1980, werd vervolgens onderworpen aan de goedkeuring van de federale Minister van Buitenlandse Zaken, teneinde de coherentie van het Belgisch buitenlands beleid te vrijwaren.

Toenmalig minister E. Derycke gaf een positief advies op 3 september 1998.

Op 8 september 1998 werd te Brussel de overeenkomst ondertekend tussen de Regering van de Staat Israël en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Het voorontwerp van ordonnantie werd goedgekeurd door de Regering op 1 oktober 1998 en de Raad van State gaf een positief advies op 9 december 1998.

Het akkoord stond op de agenda van de commissie van 16 maart 1999 maar de bespreking ervan werd uitgesteld wegens de toen bestaande politieke situatie. Die is vandaag veranderd en daarom wordt het akkoord opnieuw aan u voorgelegd.

De minister spreekt tot slot de hoop uit dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in de nabije toekomst, nog dergelijke samenwerkingsovereenkomsten voor industrieel onderzoek en ontwikkeling met andere landen zal kunnen afsluiten.

Tout projet de recherche et développement inclura également un plan pour l'exploitation commerciale du produit, du procédé ou du service à développer.

Les négociateurs bruxellois et israéliens ont également convenu de créer un Comité d'Accompagnement, afin de veiller au bon aboutissement de l'accord.

La Région de Bruxelles-Capitale y est représentée par deux fonctionnaires de la Recherche scientifique et deux du Commerce extérieur.

Bien entendu, l'accord exclut expressément toute activité ayant un objectif militaire.

Cet Accord avec Israël est donc pour Bruxelles, le premier traité conclu sur base de la compétence exclusive en matière de traités, reconnue aux entités fédérées en 1993.

C'est le 4 juin 1998 que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a approuvé le texte de l'accord de coopération dans le domaine de la recherche et développement industriels entre l'Etat d'Israël et la Région de Bruxelles-Capitale ; l'Etat d'Israël avait, en effet, au préalable, à suivre de son côté certaines procédures.

Ce traité «exclusif» tel que défini par l'article 81 de la loi spéciale du 8 août 1980 a ensuite été soumis à l'approbation du Ministre fédéral des Affaires étrangères, dans le souci de préserver la cohérence de la politique étrangère belge.

Le Ministre de l'époque, M. E. Derycke a donné un avis positif en date du 3 septembre 1998.

L'accord a été signé le 8 septembre 1998 à Bruxelles entre le Gouvernement de l'Etat d'Israël et le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'avant-projet d'ordonnance a été approuvé par le Gouvernement le 1er octobre 1998 et le Conseil d'Etat a donné un avis positif le 9 décembre 1998.

Inscrit à l'ordre du jour de votre commission le 16 mars 1999, son examen a toutefois été ajourné en raison du contexte politique qui prévalait à ce moment, et qui n'est plus de mise aujourd'hui. C'est la raison pour laquelle cet accord vous est à nouveau soumis.

Et le ministre de conclure en exprimant le vœu que la Région de Bruxelles-Capitale puisse encore, dans un proche avenir, conclure avec d'autres pays de tels accords de coopération dans le domaine de la recherche et développement industriels.

III. Algemene bespreking

De heer François Roelants du Vivier wijst er eveneens op dat deze overeenkomst een eerste geval is waarin de gewestelijke bevoegdheid om verdragen te sluiten wordt uitgeoefend. Hij vraagt zich echter af hoever de onderhandelingen tussen Israël en de andere twee Gewesten staan. Hij wil ook weten welke financiële verplichtingen er uit deze overeenkomst zouden kunnen voortspuiten maar kondigt aan dat de PRL-FDF-fractie dit ontwerp van ordonnantie zal steunen.

Minister-voorzitter Jacques Simonet antwoordt dat het Vlaamse Gewest een soortgelijke overeenkomst heeft gesloten. De minister zal nagaan hoe de toestand er in het Waalse Gewest precies uitziet en zal deze informatie zo spoedig mogelijk meedelen.

Hij wijst erop dat de financiële gevolgen moeilijk in te schatten zijn. De minister-voorzitter denkt en hoopt dat het verdrag jaarlijks drie of vier projecten ten goede zal komen. In de aanvangsfase lijkt het gewettigd ervan uit te gaan dat dit verdrag het Gewest jaarlijks 15 tot 20 miljoen zal kosten.

Volgens mevrouw Evelyne Huytebroeck is dit verdrag, het eerste dat voortvloeit uit de nieuwe gewestelijke bevoegdheden, een heel goede zaak. Niettemin vindt ze het nog wat voorbarig om over vrede te spreken. In het vredesproces moeten nog tal van hindernissen overwonnen worden en de akkoorden van Oslo worden nog altijd niet correct nageleefd. In dit verband verwijst ze naar een recente hoorzitting met een hooggeplaatste afgevaardigde van de Palestijnse overheid en de ambassadeur van Israël in België die in de Vlaamse Raad is gehouden. Ze vindt dat het dus allicht voorbarig is om een positief signaal, zoals deze overeenkomst, te sturen. De ECOLO-fractie stelt dus voor de beslissing uit te stellen.

Volgens mevrouw Julie de Groote is het een heel goede zaak dat deze eerste overeenkomst van het Gewest betrekking heeft op onderzoek en ontwikkeling. Ze komt terug op de verklaringen van de vorige spreker en de recente besprekingen in de Vlaamse Raad en stelt voor het ontwerp van ordonnantie goed te keuren maar tegelijk een resolutie aan te nemen betreffende het vredesproces.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon vindt dat er vooruitgang moet worden geboekt. Een isolement van of een breuk met Israël zou de voortzetting van het vredesproces allicht niet ten goede komen. Men mag de Staat Israël niet isoleren of afwijzen. Ze zegt dat ze het ontwerp van ordonnantie en de overeenkomst steunt maar wenst dat er met de Palestijnse overheid een soortgelijke overeenkomst wordt gesloten.

De heer Jean-Pierre Cornelissen sluit zich bij dit laatste standpunt aan. Volgens hem is de situatie veranderd en moet men het vredesproces een kans geven. Het is niet langer het

III. Discussion générale

M. François Roelants du Vivier remarque également que ce traité est un premier cas d'application de la compétence régionale de conclure des traités. Il se demande toutefois où en sont les négociations entre Israël et les deux autres Régions. Il souhaiterait savoir également quels engagements financiers pourraient découler de ce traité. Ceci étant, il annonce que le groupe PRL-FDF soutiendra ce projet d'ordonnance.

Le ministre-président Jacques Simonet répond que la Région flamande a signé un accord semblable. Quant à la Région wallonne, le ministre-président va s'enquérir de la situation exacte et fournira l'information dès que possible.

En ce qui concerne les implications financières, elles sont difficiles à estimer. Le ministre-président estime et espère que trois ou quatre projets pourraient, annuellement, bénéficier de ce traité. En période de démarrage, il semble prévisible que ce traité implique pour la Région une dépense de l'ordre de 15 à 20 millions par an.

Mme Evelyne Huytebroeck considère que ce traité, le premier qui découle des nouvelles compétences régionales, est un acte fort. Mais elle estime qu'il est encore un peu prématuré de parler de paix, car le processus de paix subit encore de nombreux blocages et les accords d'Oslo ne sont pas encore bien respectés. Elle cite à cet égard une récente audition d'un haut représentant de l'Autorité palestinienne et de l'Ambassadeur d'Israël en Belgique qui a été organisée par le Vlaamse Raad. Elle est donc d'avis que lancer un signe positif tel que ce traité est sans doute prématuré. Le groupe ECOLO propose donc de reporter la décision.

Mme Julie de Groote déclare qu'il est excellent que ce premier traité régional porte sur la recherche et le développement. Revenant à la déclaration du membre précédent et aux débats récents du Vlaamse Raad, elle propose d'approuver le projet d'ordonnance mais de voter simultanément une résolution concernant le processus de paix.

Mme Anne-Sylvie Mouzon estime pour sa part qu'il est temps de progresser. Une attitude de blocage ou de rupture à l'égard d'Israël ne serait sans doute pas favorable à la poursuite du processus de paix. Il ne faut pas continuer dans une attitude d'isolement et de rejet de l'État d'Israël. Elle se déclare donc favorable au projet d'ordonnance et au traité, tout en souhaitant que l'on mette en route un accord parallèle avec l'Autorité palestinienne.

M. Jean-Pierre Cornelissen partage ce dernier point de vue. Les choses ont changé et il faut donner une chance au processus de paix. Ce n'est plus le moment de l'isolement

moment voor isolement of sancties. Volgens hem kan er een resolutie worden aangenomen, zoals een ander lid heeft voorgesteld, maar hij vindt dat de goedkeuring van dit ontwerp en van deze overeenkomst los moet staan van de bespreking en de eventuele goedkeuring van een resolutie.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck zegt dat ze geen voorstander is van een resolutie. Ze voegt eraan toe dat ook zij wou voorstellen dat de regering met de Palestijnse overheid een soortgelijke overeenkomst zou sluiten.

Volgens de heer François Roelants du Vivier weerspiegelt de nieuwe Israëlische regering die na de verkiezingen is gevormd de wil van het Israëlische volk om vrede te stichten. Dit is echter een lang proces, maar men zit op het goede spoor. Het feit dat de bespreking van dit ontwerp en van deze overeenkomst eerst werd opgeschort en daarna is voortgezet, is een belangrijk signaal.

Aangezien een aantal van onze ministers in april naar Israël gaan, hoopt de heer François Roelants du Vivier dat ze de Palestijnse overheid zullen ontmoeten en kennis zullen geven van onze bekommernis om voor evenwicht te zorgen.

De heer Mostafa Ouezekhti zegt dat ook hij ingenomen is met het feit dat dankzij onze nieuwe bevoegdheden weldra een eerste verdrag wordt gesloten.

Ook hij vindt dat er in Israël veel is veranderd na de vorming van de nieuwe regering en dat men dus moet bijdragen tot het vredesproces en de inspanningen van de Staat Israël moet steunen. Hij zegt dat men ook moet wijzen op de inspanningen die de Palestijnse overheid in het vredesproces heeft gedaan. Deze inspanningen van beide partijen zouden bij wege van een motie kunnen worden aangehouden.

Mevrouw Julie de Groote vindt dat men de overeenkomst met Israël zou kunnen goedkeuren en tegelijk een «verbintenis» met de Palestijnse overheid zou kunnen aangaan, die allicht op andere kwesties dan op dit verdrag betrekking zal kunnen hebben. De Raad moet de evolutie van de toestand op de voet volgen.

Na deze uiteenzetting van de verschillende standpunten, zegt minister-voorzitter Jacques Simonet dat de regering onze economische en handelsattaché in Israël (wiens bevoegdheid zich ook tot de Palestijnse gebieden uitstrekt) gemachtigd heeft om met de Palestijnse overheid te onderhandelen en een samenwerkingsovereenkomst te sluiten.

Het is duidelijk dat men niet over dezelfde kwesties een overeenkomst zal kunnen sluiten (onderzoek en ontwikkeling). Er zijn echter vele andere sectoren of onderwerpen waarvoor een samenwerkingsakkoord mogelijk is. De spreker denkt hierbij bijvoorbeeld aan alles wat betrekking heeft op het beheer en de ontwikkeling van de openbare infrastructuur.

ou des sanctions. Le vote d'une résolution, suggéré par un autre membre, reste possible mais il est d'avis de ne pas lier l'approbation de ce projet et du traité avec la discussion et le vote éventuel d'une résolution.

Mme Evelyne Huytebroeck déclare qu'elle n'est pas très favorable au principe d'une résolution. Elle comptait proposer elle aussi que le Gouvernement conclue un traité comparable avec l'Autorité palestinienne.

M. François Roelants du Vivier est d'avis que le nouveau gouvernement israélien tel qu'il est issu des élections montre la volonté du peuple israélien de faire la paix. Mais c'est un processus fort long. On est néanmoins dans une phase positive. Le fait d'avoir suspendu l'examen de ce projet et de ce traité puis de le reprendre aujourd'hui est un signal important.

Puisque certains de nos ministres vont se rendre en Israël en avril, M. François Roelants du Vivier escompte bien que nos ministres rencontrent les autorités palestiniennes et manifestent à ces autorités notre souci d'équilibre.

M. Mostafa Ouezekhti se déclare également satisfait de la prochaine conclusion de ce premier traité issu de nos nouvelles compétences.

Il estime également que beaucoup de choses ont changé en Israël avec la venue au pouvoir de ce nouveau gouvernement. Il convient donc de contribuer au processus de paix et de soutenir l'État d'Israël dans ses efforts. Il faut tout autant souligner les efforts déployés dans ce processus par l'Autorité palestinienne. Ces efforts des deux parties pourraient être encouragés par une motion.

Mme Julie de Groote est d'avis que l'on pourrait adopter simultanément le traité avec Israël et un «engagement» – portant sans doute sur d'autres sujets que ce traité-ci – avec l'Autorité palestinienne. Le Conseil doit faire preuve d'une vigilance étalée dans le temps et évolutive.

Après l'énoncé de ces différentes positions, le ministre-président Jacques Simonet annonce que le gouvernement a mandaté, il y a trois mois, notre attaché économique et commercial en Israël (dont la juridiction comprend aussi les Territoires Palestiniens) pour négocier et conclure un accord de coopération avec l'Autorité palestinienne.

Il est clair que l'on ne pourra conclure un accord sur les mêmes thèmes (la recherche développement) mais il y a bien d'autres secteurs ou thèmes dans lesquels une coopération est possible. On pense plus spécialement, par exemple, à tout ce qui concerne la gestion et le développement des infrastructures publiques.

Mevrouw Anne-Sylvie Mouzon stelt een samenwerking voor inzake waterbeheer.

Minister-voorzitter Jacques Simonet voegt eraan toe dat hij er niet tegen gekant is dat men over een resolutie betreffende het vredesproces debatteert, maar hij pleit ervoor dat men deze bespreking loskoppelt van de goedkeuring van dit ontwerp en van deze overeenkomst. Hij voegt eraan toe dat verschillende Brusselse ondernemingen zullen meereizen met de afvaardiging die in april naar Israël vertrekt.

De heer François Roelants du Vivier zegt dat hij tevreden is met het antwoord van de minister-voorzitter en inzonderheid met de concrete toenadering tot de Palestijnse overheid.

IV. Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel leidt tot geen commentaar.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 10 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel leidt tot geen commentaar.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

V. Stemming over het geheel

Het gehele ontwerp van ordonnantie wordt aangenomen met 7 stemmen bij 3 onthoudingen.

De rapporteur wordt vertrouwen geschonken voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,

Anne-Sylvie MOUZON

De Voorzitter,

Magda DE GALAN

Mme Anne-Sylvie Mouzon suggère une coopération en matière de gestion de l'eau.

Le ministre-président Jacques Simonet ajoute qu'il n'est pas opposé à ce que l'on débattenne d'une résolution relative au processus de paix mais plaide pour que l'on ne lie pas un tel débat à l'approbation de ce projet et du traité. Il ajoute que plusieurs entreprises bruxelloises accompagneront la mission programmée en avril.

M. François Roelants du Vivier se déclare satisfait de la réponse du ministre-président et particulièrement d'apprendre que des actions concrètes sont entamées envers l'Autorité palestinienne.

IV. Discussion des articles

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 10 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté par 8 voix et 2 abstentions.

V. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté par 7 voix et 3 abstentions.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du présent rapport.

La Rapporteuse,

Anne-Sylvie MOUZON

La Présidente,

Magda DE GALAN

